



**FIESTAS EN HONOR A LA VIRGEN DEL ROSARIO  
ERROSARIOKO AMAREN JAIK**

# SARTA GUDA

**DEL 2 AL 7 DE AGOSTO DE 2022 • 2022KO ABUZTUAREN 2TIK 7RA**



**AYUNTAMIENTO DE  
SARTAGUDA  
UDALA**



**CARROCERIAS**

**M**

**MACARIO**

JOSÉ MARÍA MARTÍNEZ DÍEZ

*les desea Felices Fiestas*



**CHAPA Y PINTURA**

**Pza. de Toros, 18 - LODOSA (Navarra)**

Tel. 948 930 630 / 608 778 799 - Fax: 948 930 630

[carroceriasmacario@yahoo.es](mailto:carroceriasmacario@yahoo.es)

# SALUDO DEL ALCALDE ALKATEAREN AGURRA

¡Queridos vecinos y vecinas!

Tras un paréntesis de dos años provocado por la pandemia vuelven nuestras queridas fiestas patronales e imagino que todos estaréis esperando con ilusión el añorado chupinazo anunciador del inicio de las fiestas, pues la espera ha sido dura.

En primer lugar, quisiera tener un recuerdo especial para aquellos sartagudeses que nos han dejado por motivo de la enfermedad y también para sus familiares, los cuales siempre estarán en nuestro recuerdo.

Con todo, las fiestas son siempre motivo de alegría y punto de encuentro de familiares y amigos. Los sartagudeses siempre hemos recibido a quienes acuden a nuestra localidad con los brazos abiertos y este año no va a ser diferente, puesto que tenemos ganas de disfrutar al máximo de nuestras fiestas con todo el mundo.

Desde la concejalía de festejos hemos preparado un programa muy variado, sin olvidarnos de ningún colectivo del pueblo, esperamos que os resulte atractivo y que participéis y disfrutéis al máximo de todos los actos.

Agradezco desde la Alcaldía a todas las asociaciones y personas que han colaborado en la confección del mismo y que hacen posible la organización diaria de todos los eventos festivos.

Quisiera también mencionar el esfuerzo de la brigada que todas las mañanas deja todo el pueblo a punto para un nuevo día de festejos.

Aprovecho la ocasión para dar la enhorabuena a los nuevos padres y madres, este año de tres quintas, y saludar a todos los niños y niñas a los que haremos entrega del tradicional pañuelo y para los que serán sus primeras fiestas, con todo lo que eso conlleva.

En nombre de toda la corporación a la que represento os deseo unas felices fiestas en las que la convivencia, la ilusión y la armonía nos hagan olvidar estos últimos desgraciados años y volvamos a disfrutar de la vida.



Sartagudako herrikide maiteak!

Pandemiak eragindako bi urteko etenaldiaren ondoren, hemen dira berriro herriko jaiak, eta imajinatzen dut ilusio handiz espero duzuela jaietako hasiera emango dien txupinazoa, itxaronaldia gogorra izan baita.

Lehenik eta behin, gaixotasunaren ondorioz utzi gaituzten Sartagudako herritar guztiak eta haien senideak nahi ditut gogoratu: gure oroimenean geratuko dira betiko.

Hala ere, jaiak ongi pasatzeko eta pozik egoteko dira, baita lagunekin eta senideekin elkartzeko ere. Sartagudarrok besoak zabaldu hartu ditugu beti gure herrira etorri direnei, eta aurten ez da desberdina izango; izan ere, gure jaietako topera gozatzeko gogoak ditugu, mundu guztiarekin.

Ospakizunen zingotzian jai egitarau oso anitza prestatu dugu, herriko kolektibo bakar bat ere ahaztu gabe, eta espero dugu zuentzako erakargarria izatea eta ahalik eta gehien gozatzea eta parte hartzea egitarauko ekitaldi guztietan.

Alkatetzaren izenean, eskerrak eman nahi dizkiet egitaraua osatzen lagundu duten pertsona eta elkarte guztiei, haiei esker antolatzen baitira egunero jaietako ospakizunak.

Aipatu nahiko nuke ere brigadak goizero egiten duen ahalegina, jaietako egun guztietan herria txukun eta prest uzteko.

Egitarauak ematen didan aukera honetaz baliatu, hiru urte hauetan jaietako haurren guraso berri guztiak zoriondu nahi ditut, eta agurtu nahi ditut ere haur horiek denak. Aurten zapi tradizionala banatuko diegu, eta lehen jaiak ospatuko dituzte, horrek dakarren guztiarekin.

Korporazio guztiaren izenean, jai zoriontsuak opa dizkizuet guztiei eta espero dugu bizikidetzak, ilusioak eta giro onak zorigaitzeko azken urte hauek ahazten laguntzea, berriro ere bizitzaz goza dezagun.

**¡FELICES FIESTAS, VIVA LA VIRGEN DEL ROSARIO,  
VIVA SARTAGUDA! ■**

**JAI ZORIONTSUAK IZAN! GORA ERROSARIOKO  
AMA BIRJINA ETA GORA SARTAGUDA! ■**

**José Ignacio Eguizábal**

Alcalde de Sartaguda

# “Este año hemos apostado por un programa de calidad”

*El primer edil de Sartaguda desea que las fiestas transcurran con alegría, paz y armonía. A posteriori centrará sus esfuerzos en el proyecto del centro de día*

José Ignacio Eguizábal, alcalde de Sartaguda, localidad que le vio nacer, afronta las próximas fiestas de su pueblo con alegría e ilusión. El socialista anuncia que este año han centrado los esfuerzos en diseñar un programa de calidad, teniendo en cuenta las peticiones de todos los colectivos de Sartaguda. Tras su nombramiento como alcalde en 2019, José Ignacio está inmerso en una legislatura marcada por la pandemia. A pesar de ello, ha ido cumpliendo objetivos e incide en que el siguiente proyecto estrella de la localidad será la creación de un centro de día.

**¿Qué supone para la localidad volver a celebrar las fiestas?**

*Después de dos años de pandemia y mucho sufrimiento, supone mucha alegría e ilusión. Todas las personas deseamos recuperar la normalidad.*

**¿Muestran los vecinos y vecinas**



José Ignacio Eguizábal, alcalde de Sartaguda, en el balcón del ayuntamiento.



### ganas de volver a recuperar las tradiciones?

Sí, yo creo que hay muchas ganas. Lo hemos comprobado en la romería de mayo que se celebra en honor a la Virgen de la Monlora, que fue un éxito. Se comentaba que había habido más gente que nunca. Las Fiestas de la Juventud también se celebraron con ganas.

### ¿Qué novedades se presentan este año?

Hemos apostado por un programa de calidad para todas las franjas de edad. Hemos tenido en cuenta las peticiones de los jóvenes, de los niños, etc. Junto con el programa festivo, se organizarán diferentes actividades culturales, deportivas y de ocio que ocuparán las noches estivales. Así mismo, en las fiestas de invierno y más concretamente el 2 de octubre se celebrará una bajada de reses bravas en trashumancia con jinetes y caballos.

Algunas actuaciones realizadas:

- 1- Ascensor del colegio público.
- 2- Nuevo parque infantil.
- 3- Pasaserla.
- 4- Pista de pádel.
- 5- Reparación de patrimonio y senderos.
- 6- Reforma en las instalaciones de las piscinas.





El alcalde de Sartaguda, José Ignacio Equizábal, en su despacho, durante la entrevista.

### ¿Qué mensaje quieres transmitir estas fiestas?

*Que la gente vuelva a salir, disfrute y que las vivan en paz y armonía, que hay que volver a disfrutar de la vida, de las pequeñas cosas.*

### Personalmente, ¿cómo vivirás estas fiestas? ¿Qué es lo que más te gusta?

*Las viviré con tranquilidad y con algo de preocupación porque, como alcalde y vecino, quiero que todo salga bien. Lo que más me gusta son las vacas, las cenas, las orquestas y el ambiente que se genera.*

### Saliste elegido como alcalde en 2019 y en 2020 llegó la pandemia, ¿cómo has afrontado estos años tan complicados?

*Al principio lo viví con mucha preocupación porque no sabíamos qué iba a pasar, preocupado por la gente, por el pueblo en general. Después, siempre con la ayuda de los sanitarios y con las directrices de Sanidad, fuimos saliendo poco a poco. Pero, sí, pasé noches sin dormir, y al principio fue muy complicado.*



Letras del pueblo.

**"Volver a recuperar las fiestas supone mucha alegría e ilusión"**

**"Ahora el proyecto estrella es la creación de un centro de día"**

### ¿Qué nuevos proyectos tenéis para Sartaguda?

*A pesar de la pandemia, hemos ido ejecutando los proyectos previstos al inicio de la legislatura. Se reformaron las piscinas, se crearon las pistas deportivas, se han hecho dos parques nuevos y recorridos turísticos, se arreglaron los caminos del regadío, al igual que las calles de zona de las Viñas, pero ahora el proyecto estrella que tenemos en mente y que esperamos ejecutar es el centro de día. Aquí se van a centrar nuestros esfuerzos. Hemos conseguido una subvención de 400.000 euros y vamos a poder hacer la obra.*

*A futuro, la idea es crear un centro joven, una nave multitiempos, se comprará el solar este año, pero el proyecto se quedará para 2024.*

*Y estamos también pendientes de una subvención que solicitamos a Industria para cambiar todas las luminarias de la localidad, que serían de bajo consumo, lo que supondría un gran ahorro energético. ■*



**REESCRIBAMOS  
LAS FIESTAS**

**BERRIDATZ  
DITZAGUN JAIK**

# Íñigo Rubio, alcalde txiki de Sartaguda

*La nueva corporación disfrutará de una agenda llena de actos durante las fiestas*



Foto de grupo de la Corporación Txiki. El nuevo alcalde es el joven con camiseta negra, Íñigo Rubio.

**Sartaguda ya tiene Corporación Txiki. El pasado 23 de junio, a las once de la mañana, en el salón de plenos del ayuntamiento, tuvo lugar el acto en el que se conformó la nueva corporación. El alcalde txiki de este año es Íñigo Rubio. Los siete integrantes tomarán posesión con motivo de las fiestas patronales.**

Por sorteo, y con los pasteles como protagonistas, la suerte recayó en el vecino de Sartaguda, Íñigo Rubio. Aficionado a la pesca, a la caza y a las fiestas de Sartaguda, el joven se mostró muy contento y comprometido con su nuevo cargo.

Tras la elección de cada uno de los concejales, debatieron sobre diferentes temas.

Los compromisos municipales para la Corporación Infantil arrancan el martes 2 de agosto con el Riau Riau. La Corporación

## NUEVA CORPORACIÓN TXIKI

- > Íñigo Rubio Espinosa  
**Alcalde**
- > Valentina Botezatu  
**Concejal de Deportes**
- > David Andrei Sibisan Porosnicu  
**Concejal de Cultura**
- > Aimar Romeo Murillo  
**Concejal de Servicios Sociales**
- > Wendy Pellejero Parra  
**Concejal de Festejos**
- > Aimar Martínez Borja  
**Concejal de Presupuestos y Hacienda**
- > Bogdan Alexandru Popa Ciurciun  
**Concejal de Servicios Públicos**

Txiki acompañará a la oficial en este acto tan emblemático. Después, aquellos miembros de la corporación que lo deseen acudirán a la Salve, en la iglesia parroquial, para la ofrenda floral e imposición del pañuelico a la Virgen. El Día del Niño, el 4 de agosto, será el día más emocionante. Antes del chupinazo, se celebrará la imposición de pañuelicos y la vara de mando en el consistorio. A las 12 horas, toda la corporación estará presente en el balcón para el lanzamiento del chupinazo y el alcalde podrá dirigirse a los asistentes. Se lanzarán caramelos y chuches a los niños y niñas que estén en la plaza. La charanga y los gigantes recorrerán las calles y se celebrará una comida en las piscinas con todos los niños del pueblo. A las 21:30 horas, la Corporación Txiki acudirá al ayuntamiento para la devolución de poderes. ■



**El Consorcio Hidroeléctrico de Saraguda**

*les desea Felices Fiestas*





# Optica Calvo



*Felices  
Fiestas*

- **Óptico  
contactólogo**
- **Gabinete  
de graduación**
- **Lentes  
de contacto**

Avda. de la Ribera, 19 • Tel. 948 69 41 27 • LODOSA

ASOCIACIÓN DE JÓVENES MERTXIKA

# La juventud de Sartaguda, más unida

*Participación y respeto son las dos palabras que definen el mensaje de los jóvenes para estas fiestas*

**La juventud calienta motores para las esperadas fiestas de Sartaguda. Más unidos que nunca desde la pandemia, los jóvenes piden participación y respeto para estos días tan esperados.**

A pesar de que “cuesta arrancar la actividad tras la pandemia”, desde la Asociación de Jóvenes Mertxika muestran ilusión por la llegada de las Fiestas de Sartaguda. “Organizamos un concurso de tortillas que se celebrará el sábado, 6 de agosto, y además hemos elegido los conciertos de ese día. Actuarán los grupos Bad Sound y la Tokokera. El miércoles, 3 de agosto, también habrá gymkana a las tres de la mañana”, informan Irene, Larraitz y Jone, de la junta directiva de Mertxika.

## Colaboración entre colectivos

La nueva junta de la asociación juvenil, que lleva ya un año de trayectoria, inició su actividad con la celebración de conciertos en mayo y con la organización de los campeonatos de mus, además de las ‘Olimpiadas’, junto



Las jóvenes Irene Paul y Larraitz Etxeberria, representantes de la Asociación de Jóvenes Mertxika.

# Talleres Macario



**Servicio oficial Opel · Servicio grúa 24h.  
Mecánica · Neumáticos · Chapa y pintura**

*Les desea ¡felices fiestas!*

Lodosa Pol. Ind. Los Cabezos - ctra. Mendavia, s/n.  
Tel. 948 693 196 - Fax 948 693 582 - talleresmacario@raopel.com  
[www.talleresmacario.es](http://www.talleresmacario.es)





Imagen de los diferentes grupos que participaron en el Campeonato de Mus organizado por los jóvenes de Sartaguda.

con la Asociación de Padres y Madres, en el mes de julio. En cuanto a nuevas ideas, tienen previsto organizar salidas al monte, excursiones y más conciertos.

Los jóvenes animan a todas las personas a que participen en las fiestas, se lo pasen bien y apuestan por centrar su actividad en “crear ambiente entre los jóvenes durante todo el año”. ■



Comida de la asociación de jóvenes Mertzika.

## DATOS:

- > **Nº de asociados:** 89
- > **Financiación:** la cuota varía cada año. Este año, 20 euros.
- > **Junta:** Jone Zabaleta, Leyre Moreno, Maider Espinosa, Marcos Pellejero, Larraitz Etxeberria, Irene Paul, Gonzalo Martínez, Maite Moreno, Iosune López de Eguílaz y Haizea López de Eguílaz.

Desde la asociación tienen previsto organizar salidas al monte, excursiones y más conciertos.



*Bar Las Vegas*



**ESTAS FIESTAS  
DISFRUTA DE NUESTRA VARIADA CARTA**

PRUEBA NUESTRAS HAMBURGUESAS  
VERMUTEO, PICOTEO, RACIONES...  
Y A LA HORA DE COMER "MENÚ DE FIESTAS"

*¡Felices Fiestas!*

C/ Rosario, 1- SARTAGUDA (Navarra) - T. 948 667 044 - M. 618 32 69 80  
barlasvegas@yahoo.es

## ASOCIACIÓN DE MUJERES LA BARCA

# Un llamamiento a nuevas socias

*La Barca continúa dinamizando la vida de las mujeres de la localidad con gran ilusión*

Las mujeres de Sartaguda vuelven con fuerza tras la pandemia y animan al resto de mujeres del pueblo a que se asocien a La Barca. Además, esperan con alegría las fiestas. El 5 de agosto se celebrará el Día de la Mujer y aún no tienen pensado a quién dedicarán el cohete. Eso sí, participarán en todo porque tras la pandemia ‘hay que volver a convivir, hay que abrazarse de nuevo’.

La Asociación de Mujeres La Barca es un colectivo muy implicado con las fiestas. El Día de la Mujer lo celebran por todo lo alto con el lanzamiento del cohete, una misa y un vermut-comida en las piscinas. “Otro de los días solemos preparar una degustación para después de las vacas. Variamos de año en año entre lo salado y lo dulce, este año creemos que será algo dulce”, explican varias socias.

Tras el parón de la pandemia, las mujeres de La Barca iniciaron su actividad el Día de la Madre. “Hicimos ‘zapatillas’, que son tostadas de pan, aceite y tomate para amenizar la tarde y en mayo realizamos la cuestación en beneficio de la Asociación Contra el Cáncer”, informan. Además, el 8 de marzo, Día de la Mujer, celebran una cena y, a lo largo del año, reali-



Varias mujeres de la asociación La Barca posan junto al árbol de la igualdad.

### DATOS:

- > **Años de actividad:** alrededor de 30 años.
- > **Nº de asociadas:** 200
- > **Financiación:** cuota de las socias y subvenciones del Ayuntamiento y de Gobierno de Navarra.
- > **Junta:** Maite Bartolomé, M<sup>a</sup> Jesús Induráin, Elvira Cordón, Valle Mayayo, Pilar Martínez y Angelines Espinosa.

zan paseos saludables, desayuno, etc.

Entre otras iniciativas, tienen previsto colaborar con alguna de las actividades culturales que se organicen este verano, quieren viajar en septiembre a Castro y, en octubre, tienen la intención de colaborar con la contratación de alguna orquesta, de cara al día de la Virgen del Rosario. También quieren volver a orga-

nizar merienda para la gente mayor, alguna tarde de octubre. “A las personas mayores que no pueden acudir, les llevamos a casa un detalle”, explican las mujeres de La Barca.

Desde la asociación desean unas felices fiestas e inciden en que continuarán dinamizando y creando puntos de encuentro entre las mujeres de Sartaguda. ■



ESTÉTICA Y BIENESTAR

*"Solo hay un templo en el mundo,  
y es el cuerpo humano,  
cuando nuestra mano toca el cielo  
realmente toca el cielo"*

- Estética Avanzada con la aparatología más novedosa
- Tratamientos corporales y faciales
- Manicuras y pedicuras
- Pestañas
- Microagujas
- Microblading

Tel. 627 291 475 

C/ Miguel Induráin, s/n · SARTAGUDA

 Denisa.esteticaybienestar

 Denisa Estética y Bienestar

*¡Felices fiestas!*



Frutas y Verduras  
Moreno Amatria SL



*¡Felices fiestas!*

Pol. Cerradilla, s/n • Tel. 948 667 077 • SARTAGUDA

[www.morenoamatria.com](http://www.morenoamatria.com) / [info@morenoamatria.com](mailto:info@morenoamatria.com)

Goizalde Martínez Etayo

Asociación de Padres y Madres (APYMA)

# “La APYMA está abierta a más gente que quiera involucrarse”

*La colaboración entre los diferentes colectivos es otra de las apuestas de la Asociación de Padres y Madres*

Goizalde Martínez Etayo es integrante de la Asociación de Padres y Madres (APYMA) de Sartaguda, un colectivo muy involucrado en la localidad que apuesta por acoger a más personas y a colaborar con el resto de asociaciones de Sartaguda. En la siguiente entrevista nos abre las puertas de la asociación para conocer su actividad y para desear a todos los vecinos y vecinas de Sartaguda unas felices fiestas, en las que reine el respeto.

**En octubre hubo cambio de junta de la APYMA, ¿cómo afrontáis esta nueva etapa post pandemia?**

*Después del parón que vivimos, con muchas ganas. Con ganas de trabajar y de hacer muchas cosas. ¡A tope!*

**¿Colabora la APYMA en las fiestas de Sartaguda?**

*Sí. El Día del Niño preparamos una merienda para que repongan fuerzas después de los hinchables*



Goizalde Martínez, representante de la APYMA, en los columpios del colegio.



Foto de grupo, en la fachada de la Casa de Cultura, con motivo de la celebración del Día del Libro.

yel día de la comida que organiza el Ayuntamiento ayudamos en lo que haga falta. ¡Ah! Y preparamos la mascota que se quema el último día de las fiestas. ¡No puedo adelantar de qué se trata! ¡Es sorpresa!

### ¿Qué otras actividades habéis celebrado?

Empezamos en diciembre con la recogida de las cartas de Olenzero, Papá Noel y Reyes Magos, y ayudamos con las carrozas. Después, el Día de la Madre, los niños diseñaron unos diplomas para las madres y les regalamos unas flores. En Semana Santa se celebraron talleres de galletas y goma eva, un paseo saludable, y otras actividades que organizaron desde el Ayuntamiento. El 22 de junio, celebramos la fiesta de fin de curso, con comida, hinchables, etc. El 3 de julio nos fuimos de excursión al parque de atracciones de Zaragoza. Ahora estamos celebrando unas Olimpiadas mixtas, que hemos organizado junto con la asociación de jóvenes Mertzika y una mamá, que lo ha hecho sin



### DATOS:

- **Inicio de actividad:** desde los años 70.
- **Financiación:** cuota anual de 30 euros por familia.
- **Junta:** Silvia Ruiz, Lidia Monés, Cristina Sádaba, Khadija, Hafida, Elena Izal, Tania Burgos y Goizalde Martínez.

ánimo de Lucro, Ainhoa. También colaboramos con Servicios Sociales, con Pili. Ayudamos en todo lo que se pueda en temas de niños y juventud.

### ¿Cuáles son las iniciativas que tienen más éxito?

Carnaval y los Reyes Magos. Las cabalgatas triunfan.

### ¿La APYMA está abierta a más gente que no tenga que ver con el colegio?

Sí, es nuestro objetivo. La APYMA está abierta a más gente que quiera involucrarse. No solo tienen que ser personas con niños de hasta doce años, la idea es que haya niños y jóvenes de todas las edades y que se involucre más gente. ¡Estaría súper bien!

### ¿Qué mensaje festivo queréis transmitir desde la asociación al pueblo de Sartaguda?

En nombre de la APYMA esperamos que sean unas fiestas con respeto, ante todo, respeto. ¡Y que se lo pasen todos muy muy bien! ■

# Feria del Melocotón 2022 Sartaguda



## SÁBADO 20 DE AGOSTO

**19:00h.** CARRERA MELOCOTÓN POR EL REGADÍO DE SARTAGUDA

**21:30h.** ACTUACIÓN DEL GRUPO MARIACHI 'LOS CAZAHUATES'

**22:30h.** Quema de un toro de fuego

## DOMINGO 21 DE AGOSTO

**11:00h.** PREGÓN DE LA FERIA con la presencia del Maestro Chocolatero **David Pallás**

### 11:30h. APERTURA DE LA FERIA

- Exposición y venta de melocotón local
- Degustación de melocotón con vino
- Feria de artesanía
- Recorrido por las fincas en tren turístico
- Hinchables para los más peques
- Concurso de postres a base de melocotón en el ayuntamiento

**18:00h.** PARTIDOS DE PELOTA

**21.30h.** Quema de un toro de fuego

Durante la feria la Banda de Música de Sartaguda amenizará la jornada





EKITALDI PROGRAMA DE ACTOS

# En honor de Ntra. Sra del Rosario Errosarioko jaiak

Del 2 al 7 de agosto de 2022 2022ko Abuztuaren 2tik 7ra



# 2

## AGOSTO

### martes

#### VÍSPERA

**10:00**

#### BIENVENIDA

A los nacidos que no recibieron el pañuelo desde el último acto del año 2019, con la tradicional entrega de diplomas y pañuelos.

**11:00**

**PRESENTACIÓN** de la mascota de las fiestas.

**11:30**

**MELOCOTÓN CON VINO**, así como refrescos para los peques. Todo ello en la Plaza de los Fueros.

**11:45**

**CONCURSO DE PANCARTAS** con premios en metálico.

**12:00**

**CHUPINAZO** anunciador de las fiestas.

**12:00 a 13:30**

**CHARANGA** 'Los Impuntuales' acompañada por los **GIGANTES** recorrerán, desde la Plaza de los Fueros, las calles del pueblo.

**13:00 a 15:00**

**PARQUE ACUÁTICO TERRESTRE.** Toboganes Hulk y Nemo con caída de agua y piscina de recreo en el patio de las escuelas.



**15:00**

**PAELLA POPULAR** amenizada por la **CHARANGA** 'Los Impuntuales' en el patio de las escuelas. Recordamos que no se servirá ningún táper para comer fuera del recinto. Los tickets individuales se entregarán en el momento de recoger la primera ración.

**16:30 a 18:30**

**PARQUE ACUÁTICO TERRESTRE.** Toboganes Hulk y Nemo con caída de agua y piscina de recreo en el patio de las escuelas.

**17:00**

**TORNEO DE PELOTA (1ª SEMIFINAL):**  
URBIETA II VS GARATEA  
ELIZALDE-ITURRIAGA  
VS PRADO- AIZPURU

**18:30**

**RIAU-RIAU** con la participación de la Corporación Chiqui y la Banda de Música.

**19:00**

**SALVE SOLEMNE.** Ofrenda floral y actuación del coro parroquial.

**20:00**

**ENCIERRO DE RESES BRAVAS** con la ganadería Bretos de Villafranca.

**20:00**

**CHARANGA** 'Los Impuntuales' amenizará el encierro.

**21:00 a 22:30**

**ORQUESTA** Magia Negra.

**22:30**

**TORO DE FUEGO.**

**01:00 a 04:00**

**ORQUESTA** Magia Negra.



# BIT

INFORMÁTICA Y SERVICIOS WEB



*¡Felices Fiestas!*

**brother**  
at your side

Avda. Diputación Foral, 7  
31580 Lodosa (Navarra)  
Tels. 948 694 632 / 948 693 908  
info@bitnavarra.com  
[www.bitnavarra.com](http://www.bitnavarra.com)



INFORMÁTICA · IMPRESIÓN · PÁGINAS WEB  
MANTENIMIENTO A EMPRESAS



# 2

## ABUZTUAK asteartea

### BEZPERA

**10:00**

#### ONGI ETORRIA

Ohitura denez, diplomak eta zapiak entregatuko zaizkie, ekitaldia egin zen azken urtetik, hau da, 2019. urtetik jaio direnei.

**11:00**

Jaietako maskotaren **AURKEZ-PENA**.

**11:30**

**MERTXIKA ARDOAREKIN**, baita freskagarriak ere txiki-entzatzat. Hori guztia Foru Enparantzan.

**11:45**

**PANKARTA LEHIAKETA** sariak eskudirutan emango direlarik.

**12:00**

**TXUPINAZIOA** jaiei hasiera emateko.

**12:00-13:30**

‘Los Impuntuales’ **TXARANGA** eta **ERRALDOIAK** herriko kaleetan barrena ibiliko dira.

**13:00-15:00**

**UR PARKE LURTARRA**. Hulk eta Nemo txirristak, urez lagunduta, eta jolasteko igerilekua eskoletako patioan.

**15:00**

**HERRI PAELLADA** ‘Los Impuntuales’ **TXARANGAK** giro-tuta, eskoletako patioan. Gogorazten dugu ez dela taperririk zerbitzatuko kanpora eramateko. Banakako tiketak lehenengo errazioa jasotzean entregatuko dira.

**16:30-18:30**

**UR PARKE LURTARRA**. Hulk eta Nemo toboganak ur isuriarekin, eta jolasteko igerilekua eskoletako patioan.

**17:00**

#### PILOTA TXAPELKETA

(1. finalurrekoa)  
URBIETA II VS GARATEA  
ELIZALDE-ITURRIAGA VS  
PRADO- AIZPURU.

**18:30**

**RIAU-RIAU** herriko musika bandarekin eta korporazio txikiarekin.

**19:00**

**SALBE SOLEMNEA** Lore eskaintza eta parrokiako koruaren emanaldia.

**20:00**

**BIGANTXEN ENTZIERROA** Alesbesko Bretos ganadutegiaren eskutik.

**20:00**

‘Los Impuntuales’ **TXARANGAK** giro-tuko du entzierroa.

**21:00-22:30**

Magia Negra **ORKESTRA**.

**22:30**

**ZEZEN SUZKOA**.

**01:00-04:00**

Magia Negra **ORKESTRA**.



**FELICES  
FIESTAS**

AGENCIA DE VIAJES

**MODOVIAJE**

*lodoso*

**TODO LO QUE NECESITAS PARA  
HACER TUS VIAJES PERFECTOS**



Telf fijo: 948-119 004

Telf Móvil y whatsapp: 672-677-983

oficialodoso@modoviaje.es

[www.navarratravel.es](http://www.navarratravel.es)

# 3

## AGOSTO

### miércoles

#### PATRONA Y JUVENTUD

**12:00**

**MISA** con la actuación del Coro Parroquial y posterior **PROCESIÓN** acompañada por la Banda de Música de Sartaguda y de los **GIGANTES**.

**13:30 a 14:30**

**CHARANGA** 'Los Impuntuales'.

**19:30 a 20:30**

**ORQUESTA** Ingenio.

**20:00**

**ENCIERRO DE RESES BRAVAS** con la ganadería Bretos de Villafranca.

**20:00**

**CHARANGA** 'Los Impuntuales' amenizará el encierro.

**21:30 a 22:30**

**ORQUESTA** Ingenio.

**22:30**

**TORO DE FUEGO.**

**01:00 a 04:00**

**ORQUESTA** Ingenio.

**03:00**

**GYMKANA** organizada por la asociación juvenil en el frontón viejo.



# Cuenta de Seguros Pelayo.

## Ahorra hasta un 25% en todos tus seguros.

1

### Juntas

todos tus seguros



2

### Ahorras

en cada uno hasta un

**25%**  
dto.

3

### Fraccionas

y pagas en 12 meses desde

**12€**  
mes

Te esperamos en nuestras oficinas:

#### Lodosa

C/ San Miguel, 2  
Esquina con Crta. Carcar  
☎ 948 69 30 08

#### Pamplona

C/ Abejeras, 8  
(frente colegio Santa Catalina)  
☎ 948 27 01 15



**pelayo**

## 3

ABUZTUAK  
asteazkenaZAINDARIA ETA  
GAZTERIA**12:00**

**MEZA** parrokiako koruaren emaldira lagunduta, eta gero **PROZESIOA** Sartagudako Musika Bandaren eta **ERRALDOIEN** laguntzaz.

**13:30-14:30**

'Los Impuntuales' **TXARANGA**.

**19:30-20:30**

Ingenio **ORKESTRA**.

**20:00**

**BIGANTXEN ENTZIERROA** Alesbesko Bretos ganadutegiaren eskutik.

**20:00**

'Los Impuntuales' **TXARANGAK** girotuko du entzierroa.

**21:00-22:30**

Ingenio **ORKESTRA**.

**22:30**

**ZEZEN SUZKOA**.

**01:00-04:00**

Ingenio **ORKESTRA**.

**03:00**

**GINKANA** pilotaleku zaharreen gazteen elkarteak antolatuta.





**AGROQUÍMICOS  
ANTOÑANZAS S.L.**

**Venta de productos fitosanitarios**

Abonos                      Plantones  
Semillas                    Jardinería  
Fitosanitarios

En agradecimiento a su fidelidad y confianza seguimos poniendo a disposición de los agricultores y agricultoras todos los servicios útiles para su trabajo.

*Felices Fiestas*

Barranco, s/n · T. 948 667 129 / Alberto 619 468 218 · SARTAGUDA

**CHUCHES Olga**

*Os desea unas felices fiestas.  
Ondo pasa jaietan*



C/ Jimeno Jurlo, s/n  
**SARTAGUDA**  
T. 665 423 363

# 4

## AGOSTO

### jueves

#### DÍA DEL NIÑO

**11:30**

**TOMA DE POSESIÓN DE LA CORPORACIÓN INFANTIL** en el ayuntamiento.

**12:00**

**CHUPINAZO** anunciador de la nueva corporación desde el balcón del ayuntamiento. En el acto se repartirán chuches a todos los mocetes.

**12:00 a 13:30**

**CHARANGA** 'Los Impuntuales' acompañará a los **GIGANTES** por las calles de la localidad.

**12:30 a 14:00**

**PARQUE INFANTIL** en el patio del colegio: Barredora Humana + Juegos tradicionales + Portería de Puntuación + 2 hinchables.

**14:30**

**COMIDA CHIQUI** en las piscinas municipales.

**16:30 a 18:30**

**PARQUE INFANTIL** en el patio del colegio: Barredora Humana + Juegos tradicionales + Portería de Puntuación + 2 hinchables.

**17:00**

**TORNEO DE PELOTA** (2ª semifinal):  
IRIBARREN VS ETXEBARRIA II  
LABAKA-IRUSTA VS URIBE-GAR-MENDIA



**18:00**

**MERENDOLA** en las piscinas para los chiquis, organizado por la APYMA.

**19:30 a 20:30**

Pase musical de la **DISCOMÓVIL**.

**20:00**

**ENCIERRO DE RESES BRAVAS** con la ganadería Basarte de San Adrián.

**20:00**

**CHARANGA** 'Los impuntuales' amenizará el encierro.

**21:00 a 22:30**

**DISCOMÓVIL**.

**22:00**

**CONCURSO DE DISFRACES INFANTIL** (menores de 15 años) en la Plaza de los Fueros. Al término de este acto se efectuará la devolución de poderes del Ayuntamiento Chiqui.

**22:30**

**TORO DE FUEGO.**

**01:00 a 04:00**

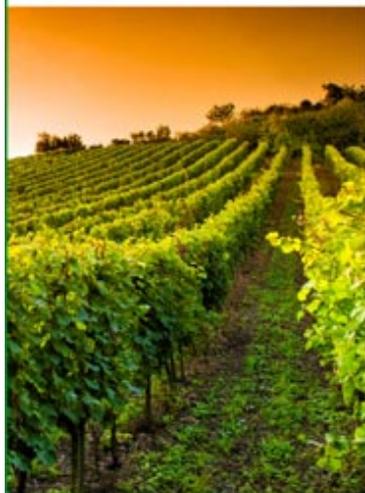
**DISCOMÓVIL.**

**02:00**

**CONCURSO DE DISFRACES ADULTOS** (mayores de 15 años) en la Plaza de los Fueros.



Ecoval



**ECOVINAL**

Pol. Ind. Gobella, 1 - SARTAGUDA - **948 69 73 50**

En Fiestas también  
**LGBTBI+**



**KATTALINGUNE LGBTBI+**

Servicio Público del Gobierno de Navarra  
Nafarroako Gobernuko Zerbitzu Publikoa

Instituto  
Navarro  
para la Igualdad



Nafarroako  
Berdintasunerako  
Institua

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



AGENCIA  
2030

[www.igualdadnavarra.es](http://www.igualdadnavarra.es)

# 4

## ABUZTUAK osteguna

### HAURREN EGUNA

**11:30**

**HAUR KORPORAZIOAREN KARGU HARTZEA** udaletxean.

**12:00**

Korporazio berria iragartzeko **TXUPINAZIOA** udaletxeko balkoitik. Ekitaldian goxokiak banatuko dira neska-mutil guzientzat.

**12:00-13:30**

‘Los Impuntuales’ **TXARANGA** eta **ERRALDOIAK** ibiliko dira herriko kaleetan barrena.

**12:30-14:00**

**HAUR PARKEA** eskolako patioan. Giza Garbigailua + jolas tradizionalak + puntuazio atea + 2 puzgarri.

**14:30**

**TXIKIENTZAKO BAZKARIA** udal igerilekuan.

**16:30-18:30**

**HAUR PARKEA** eskolako patioan. Giza Garbigailua + jolas tradizionalak + puntuazio atea + 2 puzgarri.

**17:00**

**PILOTA TXAPELKETA** (2. finalaurrekoa)  
IRIBARREN VS ETXEBARRIA II  
LABAKA-IRUSTA VS URIBE-GARMENDIA



**18:00**

**ASKARIA** igerilekuan txiki-entzatzat, gurasoen elkarteak antolatuta.

**19:30-20:30**

**DISCOMÓVIL**aren musika emanaldia.

**20:00**

**BIGANTXEN ENTZIERROA** San Adriánko Basarte ganadutiaren eskutik.

**20:00**

‘Los Impuntuales’ **TXARANGAK** girotuko du entzierroa.

**21:00-22:30**

**DISCOMÓVIL.**

**22:00**

**HAURREN ZERKAZO MOZORRO LEIHAKETA** (15 urtetik beherakoak) Foruen Enparantzan Ekitaldia amaitzen denean, udal txikiaren botere itzulketa egingo da, udaletxean.

**22:30**

**ZEZEN SUZKOA.**

**01:00-04:00**

**DISCOMÓVIL.**

**02:00**

**HELDUENTZAKO MOZORRO LEIHAKETA** (15 urtetik gorakoak) Foruen Enparantzan.

# ORDOKI

**Sabe a Navarra**  
Perfeccionando  
lo de siempre

*Os desea una felices fiestas*



Polígono Gobella, parcela 1005 · 31589 SARTAGUDA/ Navarra  
info@ordoki.es · T. 636707386 · www.ordoki.es

## Neumáticos *Luis* S.L.

**SERVICIO OFICIAL** **GOODYEAR**  
MICHELIN - VREDESTEIN - PIRELLI

- REPARACIÓN DE TODA CLASE DE NEUMÁTICOS
- NACIONAL Y DE IMPORTACIÓN
- ALINEACIÓN DE DIRECCIONES
- EQUILIBRADO

POL. INDUSTRIAL C/ EL RAMAL - LODOSA  
TEL Y FAX: 948 69 44 93  
MÓVIL 670 425 607



**VULCO**

[www.vulco.es](http://www.vulco.es)

Neumáticos y Mecánica Rápida

# 5 AGOSTO viernes

## DÍA DE LAS MUJERES

**12:00 MISA** y ofrenda floral. A la salida de la iglesia podremos disfrutar de la actuación de **BAILES** del grupo local y de los **GIGANTES**.

**13:30 a 15:00 TREN TURÍSTICO.** Salida desde la Plaza de los Fueros y recorrido por el pueblo.

**14:00 VERMÚ** de las mujeres en el bar de Las Piscinas.

**16:00 a 19:00 TREN TURÍSTICO.**

**20:00 ENCIERRO DE RESSES BRAVAS** con la ganadería Basarte de San Adrián.

**20:00 CHARANGA** 'Los impuntuales' amenizará el encierro.

**21:00 a 22:30 ORQUESTA Éxito.**

**22:30 FUEGOS ARTIFICIALES** desde el patio del colegio.

**01:00 a 03:00 ORQUESTA Éxito.**



**03:00 a 03:40 CHARANGA** 'Los impuntuales'.

**03:30 a 05:00 ORQUESTA Éxito.**

Bocadillos variados, pinchos y tapas ricas, ricas...

¡Felices fiestas!  
Jai Zoriontsuak!

## BAR CLUB DE JUBILADOS DE SARTAGUDA

C/ SAN JOSÉ, 1 · SARTAGUDA  
Tel. 642 078 850

ASTURIAS · CANTABRIA · LEÓN · MADRID · VALENCIA · BURGOS · LA RIOJA



**FELICES FIESTAS**

**egea fresgea**

**la vida más fácil**

Camino Viejo de Oyón, 25 - 01320 OYÓN (Álava)  
Tfno.: 945 60 15 06 - Fax.: 945 62 20 12  
e-mail.: [solrio@fresgea.com](mailto:solrio@fresgea.com) <<mailto:solrio@fresgea.com>>

# 5

## ABUZTUAK ostirala

### EMAKUMEEN EGUNA

**12:00**

**MEZA** eta lore eskaintza. Elizatik ateratzean, herriko **DANTZARIEN** emanaldia eta **ERRALDOIAK** izango ditugu zain.

**13:00-15:00**

**TREN TURISTIKOA** Irteera Foru Enparantzan, eta herrian zehar ibiltzea.

**14:00**

Emakumeen **VERMOUTH**A igerilekuko tabernan.

**16:00-19:00**

**TREN TURISTIKOA.**

**20:00**

**BIGANTXEN ENTZIERROA** San Adriánego Basarte ganadutegiaren eskutik.

**20:00**

‘Los Impuntuales’ **TXARANGAK** girotuko du entzierroa.

**21:00-22:30**

Éxito **ORKESTRA.**

**22:30**

**SU ARTIFIZIALAK** eskolako patioetik.



**01:00-03:00**

Éxito **ORKESTRA.**

**03:00-03:40**

‘Los Impuntuales’ **TXARANGA.**

**03:30-05:00**

Éxito **ORKESTRA.**



# CRISTALERÍA LA LUNA

ALUMINIO Y PVC

cristalerialaluna@hotmail.com - www.cristalerialaluna1.com - www.facebook.com/cristalerialaluna

Serie S 9000

0,89  
W/m²K



- + Aislamiento térmico y acústico
- + Innovación
- + Diseño moderno
- + Máximas dimensiones hasta 2,50 m
- + Ahorro energético

la ventana  
del futuro



*Les desea  
Felices Fiestas*

COLOCACIÓN DE VENTANAS SIN OBRA  
MÁMPARAS DE BAÑO  
PUERTAS CORREDERAS DE VIDRIO  
BARANDILLAS DE VIDRIO Y A. INOX  
PERSIANAS Y MOSQUITERAS

☎ Llámamos

941 14 11 73  
617 78 62 76  
680 87 93 13



## Ainhoa Espinosa

clínica fisioterapia nº col. 225

**ESPECIALISTA EN EMBARAZO: PREPARTO, POSTPARTO Y SUELO PÉLVICO.  
EXPERTA EN ALIMENTACIÓN Y PRODUCTOS NUTRACÉUTICOS.**

Osteopatía • Masajes Terapéuticos • Lesiones Musculares y Articulares...

### Servicio de Podología

Quiropodias, Ortopodología, Biomecánica del Pie,  
Podología Deportiva, Cirugía Ungueal, Lesiones  
Dermatológicas, Pie Diabético

*Ondo pasa farietan*

Avda. de Navarra, 63 -1º A / Móvil: 626 69 16 82 / 31580 LODOSA (Navarra)

CPS 1967C1-A

# 6

## AGOSTO

### sábado

**12:00 a 13:30**

**CHARANGA** 'Los Impuntuales' con su salida desde la Plaza de los Fueros junto con los GIGANTES.

**13:00 a 15:00**

**PARQUE INFANTIL ACUÁTICO** en las piscinas municipales: Pasarela Acuática + Barcas Infantiles.

**15:30 CONCURSO DE TORTILLAS** organizado por Mertxika en el patio del colegio.

**17:00**

**TORNEO DE PELOTA (FINAL).**

**16:30 a 18:30**

**PARQUE INFANTIL ACUÁTICO** en las piscinas municipales: Pasarela Acuática + Barcas Infantiles.

**20:00**

**ENCIERRO DE RESES BRAVAS** con la ganadería Estenaga de Espronceda.

**20:00**

**CHARANGA** 'Los impuntuales' amenizará el encierro.

**21:00 a 22:30**

**ORQUESTA** Saturno.



**22:30**

**TORO DE FUEGO.**

**23:00 a 05:00**

**CONCIERTOS** en el frontón. Actuación de los grupos La Tokokera y Bad Sound.

**01:00 a 03:00**

**ORQUESTA** Saturno.

**03:00 a 03:40**

**CHARANGA** 'Los impuntuales'.

**03:30 a 05:00**

**ORQUESTA** Saturno.



# LERIA DECORACIÓN

PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO



*Ahora también colchones*



*Felices Fiestas*

C/ Ancha, 30 · LODOSA / T. 677 532 830 · 948 693 089 / [www.leriadecoracion.es](http://www.leriadecoracion.es)



*Mi Feria  
Gastronómica*

**Conservas  
de Calidad**

[www.miferiagastronomica.com](http://www.miferiagastronomica.com)

ENTREGA A CUALQUIER PUNTO  
DE LA PENINSULA EN 24h.



**VENTA DIRECTA EN SARTAGUDA**

Almacén: C/ Rosario, 7  
630 550 108 / 948 667 182

## 6

ABUZTUAK  
larunbata**12:00-13:30**

‘Los Impuntuales’ **TXARANGA**  
Foruen Enparantzatik abiatuko  
da, **ERRALDOIEKIN** batera.

**13:00-15:00**

**HAURRENTZAKO UR PAR-  
KEA** udal igerilekuetan: ur pa-  
sabidea + haurrentzako txalu-  
pak.

**15:30**

**TORTILLA LEHIAKETA** esko-  
lako patioan, Mertzikak anto-  
latuta.

**17:00**

**PILOTA TXAPELKETA**  
(Finala).

**16:30-18:30**

**HAURRENTZAKO UR PAR-  
KEA** udal igerilekuetan: ur pa-  
sabidea + haurrentzako txalu-  
pak.

**20:00**

**BIGANTXEN ENTZIERROA**  
Esprontzedako Estenaga ga-  
nadutegiaren eskutik.

**20:00**

‘Los Impuntuales’ **TXARAN-  
GAK** girotuko du entzierroa.

**21:00-22:30**

Saturno **ORKESTRA**.

**22:30**

**ZEZEN SUZKOA.**

**23:00-05:00**

**KONTZERTUAK** pilotalekuan.  
La Tokokera eta Bad Sound  
taldeen emanaldia.

**01:00-03:00**

Saturno **ORKESTRA**.

**03:00-03:40**

‘Los Impuntuales’  
**TXARANGA**.

**03:30-05:00**

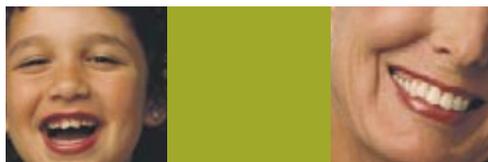
Saturno **ORKESTRA**.



# CLÍNICA DENTAL

*Gorka Aurrekoetxea*

- Padi
- Ortodoncia
- Implantes
- Odontología General



C/ San Saturnino 9, bajo 31580 Lodosa (Navarra)

Telf. / Fax 948 693 287

El Frontón  
Cafetería

*Tu café, bollería  
y pan recién  
horneado*



**FELICES FIESTAS**

Carretera Lodosa, 1 · 31589 SARTAGUDA · T. 948 54 10 85



# 7 AGOSTO domingo

## DÍA DE LOS MAYORES

**07:30**

**DIANAS** con la charanga 'Los Impuntuales'.

**08:00**

**ENCIERRO DE RESES BRAVAS** con la ganadería Estenaga de Espronceda.

**12:30 a 13:30**

**CHARANGA** 'Los Impuntuales' con su salida desde la Plaza de los Fueros junto con los GIGANTES.

**13:30**

**DEPORTE RURAL** a cargo de GUREKIROLAK de Baztán.

Con la actuación de Jon Re-kondo e Ibai Soroa, dos aizkolaris navarros, y del guipuzcoano Aimar Galarraga en levantamiento de piedra.

**18:00**

**CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL MAYOR.** Nuestros mayores disfrutarán de café, pasteles y licores en la calle San José, frente al bar del jubilado. Se hará el tradicional homenaje al abuelo y abuela de este año.



**20:00**

**ENCIERRO DE RESES BRAVAS** con la ganadería Estenaga de Espronceda.

**20:00**

**CHARANGA** 'Los impuntuales' amenizará el encierro.

**21:00**

**ACTUACIÓN MUSICAL** a cargo del grupo México Lindo, sí señor.

**00:30**

**POBRE DE MÍ y QUEMA DE LA MASCOTA.** Se entregarán velas y tulipas en la casa de Rumbas y de allí, junto con la mascota y la charanga 'Los Impuntuales', se irá en pasacalles hasta la Plaza de los Fueros.



# autoservicio martinez

**DISTRIBUCIONES SARTAGUDA**

Todo lo que necesitas, al lado de tu casa

*Desea a todos sus clientes  
y amigos Felices Fiestas*



Plaza de los Fueros, 18 · SARTAGUDA · Tel. 948 667 008

# 7

## ABUZTUAK igandea

### ADINEKOEN EGUNA

**07:30**

**DIANA** 'Los Impuntuales' txarangaren eskutik.

**08:00**

**BIGANTXEN ENTZIERROA** Esprontzedako Estenaga ganadutegiaren eskutik.

**12:30-13:30**

'Los Impuntuales' **TXARANGA** Foruen Enparantzatik abiatuko da, **ERRALDOIEKIN** batera.

**13:30**

**HERRI KIROLAK** Baztango GURE KIROLAKen eskutik.

**18:00**

**ADINEKOEN EGUNAREN OS-PAKIZUNA** Gure adinekoek kafeaz, pastelez eta likoreez gozatzeko aukera izango dute San Jose kalean, erretiratuen tabernaren aurrean. Aurten ere omenaldia egingo zaie aitona-amei.

**20:00**

**BIGANTXEN ENTZIERROA** Esprontzedako Estenaga ganadutegiaren eskutik.



**20:00**

'Los Impuntuales' **TXARANGAK** girotuko du entziera.

**21:00**

**MUSIKA EMANALDIA** México Lindo, sí señor taldearen eskutik.

**00:30**

**GAIXOA NI eta MASKOTAREN ERREKETA.** Kandelak eta tulipak banatuko dira Rumbas etxean, eta handik, maskota eta 'Los Impuntuales' txaragarekin batera, Foruen Enparantzara joango gara kalejiran.





MONTAJES  
MAYAYO



**CERRAMIENTOS INTEGRALES  
VENTANAS DE ALUMINIO Y PVC  
PÉRGOLAS BIOCLIMÁTICAS  
TECHOS MÓVILES Y FIJOS  
CORTINAS DE CRISTAL  
PUERTAS DE GARAJE**



Polígono Ind. El Salegón. Pradejón (LA RIOJA)  
616168367  
info@montajesmayayo.com  
www.montajesmyayo.com

Pastas  
Luci



RECETAS TRADICIONALES

Felices  
Fiestas

*Pastas artesanas de elaboración propia,  
alimentación y droguería.*

T. 948 697 378 - Carretera Lodosa, 13  
SARTAGUDA

# La junta del Club de Jubilados pide más participación

*La directiva se plantea bajar el límite de edad para asociarse a los 55 años*

**El Club de Jubilados Nuestra Señora del Rosario espera con ganas la llegada de las fiestas. El colectivo, que no ha tenido actividad durante la pandemia, afronta una nueva etapa en la que el principal problema es la falta de participación de los socios en las actividades que se organizan. Es por ello que, desde la junta, se plantean bajar el mínimo de edad para asociarse a los 55 años (actualmente está en 60 años).**

Víctor Macua, Julio Santo y José M<sup>a</sup> Sádaba, miembros de la junta del club, coinciden en que a los socios les cuesta participar en los viajes, comidas y actividades que se organizan. “Hay miedo, es normal, pero necesitamos colaboración. Aquí en Sartaguda, con el tema del regadío y demás, la gente mayor nunca se jubila del todo, y el que es mayor y se encierra en casa, ya no sale, y el salir da la vida”, explican. Con la bajada de edad de los 60 a los 55 años creen que puede haber más gente que se anime a los viajes y a participar en el resto de actividades.

Recientemente han viajado a Zugarramurdi y a Urdax, al Monasterio de Piedra y a las sa-



Julio Santos, Víctor Macua y José M<sup>a</sup> Sádaba, miembros de la junta del Club de Jubilados N<sup>a</sup> Señora del Rosario.

linas de Añana. La previsión es ir también a Fuenterrabía.

Desde el club esperan con ganas la llegada del Día de los Mayores, cuando celebran una comida y reparten pasteles. Otro de los momenticos que protagonizan es la entrega de un pañuelico y un ramo de flores a la mujer más mayor y la entrega de una txapela al hombre de mayor edad. En las fiestas de octubre también homenajean a los matrimonios que cumplen 50 años de casados, con la entrega de una placa. “Este año queremos obsequiar a tres matrimonios, ya que durante la pandemia no se pudo llevar a cabo este momento”, informan. Por otro lado, animan a todas

las personas a que se lo pasen bien en fiestas y vuelvan a disfrutar como antes. ■

## DATOS:

- > **Año de fundación:** alrededor de 35 años
- > **Nº de socios:** 250
- > **Financiación:** cuota anual de 12 euros
- > **Junta:** Víctor Macua (presidente), Julio Santos (vicepresidente), José M<sup>a</sup> Sádaba (vocal), Tere Mangado (tesorera), Luci Martínez (secretaria), Aurori Martínez (vocal).

- Platos combinados
- Bocadillos
- Menú para fiestas
- Paellas
- Hamburguesas
- Raciones
- Cumpleaños

# BAR PISCINAS

*¡Felices fiestas!*

C/ Polideportivo, s/n  
SARTAGUDA  
Tel. 689 414 311



COMPRA-VENTA DE CHATARRA Y METALES  
RECOGIDA DE RESIDUOS A DOMICILIO  
GESTIÓN DE TRÁMITES ADMINISTRATIVOS  
SERVICIO DE CONTENEDORES PARA DEMOLICIONES,  
LIMPIEZAS DE NAVES, DE FIN DE OBRA...



DESGUACES Y CHATARRAS

**Las Machorras**

[www.chatarraslasmachorras.com](http://www.chatarraslasmachorras.com) • [info@chatarraslasmachorras.com](mailto:info@chatarraslasmachorras.com)

T. 948 119 081 / M. 600 462 392 / 600 462 393

Ctra. Sartaguda, s/n. Pol. Ind. Las Machorras · LODOSA



## Prevención

**Desde el Ayuntamiento de Sartaguda queremos que estas líneas ayuden a reflexionar sobre el consumo de drogas.** Porque es necesario tener capacidad crítica ante una decisión de este tipo, no dejarse llevar por la presión grupal y tener información.

¿Qué hacer para decidir? Busca información. Valora todos los aspectos, tanto los positivos como los negativos del consumo y del no consumo. Valora tu situación personal. ¿Cómo te sientes?

**Si decides no consumir, mantén tu propia decisión.** Hay muchos motivos para no consumir. El consumo no es obligatorio. Te puedes divertir sin necesidad de consumir.

Consumir no te hace mejor que nadie. Porque quieres evitar riesgos. Porque mañana tienes cosas que hacer. Porque no te encuentras bien. Porque son caras y no son necesarias.

**Si decides consumir puedes aplicar estas pautas para reducir riesgos:**

**- Entre semana:** aliméntate en condiciones para amortiguar el desgaste del fin de semana. Mantén horarios de descanso adecuados y realiza ejercicio físico. Busca aficiones que te motiven para no convertir la semana en un tránsito al fin de semana.

**- Antes de la fiesta:** valora tu estado personal antes de decidir si sales. No te dejes llevar por la presión, se sale por placer, no

por obligación. Si decides salir, se tú mismo el que marque sus propios límites, de tiempo y de dinero.

**- Durante la fiesta:** empieza con calma y tranquilidad. Ni es necesario ni merece la pena salir a saco y ponerse pedo desde el primer momento, la noche es larga. Procura hidratarte y repón líquidos. Descansa de vez en cuando, date un respiro, sal a la calle y airéate.

**- Después de la fiesta:** al llegar a casa come algo ligero e hidrátate. Intenta descansar. Aunque no consigas dormir, tómate unas 6 o 7 horas de reposo. Al despertar, come algo, aliméntate para reponerte del desgaste. Una ducha y algo de actividad te vendrán muy bien.



## Voy y Vengo

**Voy y vengo 2022**

Campaña de prevención de accidentes de tráfico por consumo de alcohol y otras drogas

¡SEGURO QUE VAS...  
SEGURO ZOAZELA...

**Joan eta etorri 2022**

Alderdia eta urte bakoitzeko festa, txostenak eta beste ekitaldiak prebenitzeko kanpaina

SEGURO QUE VUELVES!  
SEGURO ITZULIKO ZARELA!

El Servicio Social de Base ha vuelto a poner en marcha este servicio para que podamos disfrutar de las fiestas de las localidades cercanas y volver en autobús.

FIESTAS	DÍAS	SALIDA	REGRESOS
Viana	23 julio	1:00 h	4:00-5:30-7:00 h
San Adrián	24 julio	0:45 h	4:00-5:30-7:00 h
Lodosa	30 julio	1:00-1:30 h	4:00-5:30-7:00 h
Sesma	20 agosto	0:15 h	4:00-5:30-7:30 h
Mendavia	27 agosto	0:45 h	4:00-5:30-7:30 h
Andosilla	10 sept	0:30-1:45 h	4:30-5:30-7:00 h

**PRECIO:** 2€: 1 viaje de IDA  
2€: 1 viaje de VUELTA  
3€: 1 viaje IDA Y VUELTA

**112 SOS NAVARRA, URGENCIAS, CRUZ ROJA, POLICÍA FORAL, BOMBEROS**

## TAXIS

### LODOSA

GOCHI: 948 693 016 / 619 465 800  
PACHICHO: 948 693 055

### MENDAIA

673 111 776  
616 995 497

Bar Restaurante

Antonio

Comida  
casera y  
tradicional

Felices Fiestas a todos los sartagudeses

Ctra. Andosilla • LODOSA • T. 646 387 853 - 948 693 200



# INFORMÁTICA LODOSA

- REPARACIÓN Y MONTAJE DE ORDENADORES SOBREMESA Y PORTÁTILES.
- VENTA DE TELEFONÍA FIJA Y MÓVIL.
- DISTRIBUIDOR DE TELÉFONOS MÓVILES XIAOMI.
- PUNTO DE RECARGA DISASHOP.

*Les deseamos  
¡Felices  
fiestas!*

En Informática Lodosa podemos dar soluciones a todas tus necesidades en productos informáticos, tanto si eres usuario particular o una empresa.



Avda. Navarra 65 Bajo • 31580 LODOSA • T. 948 694 561 • 617 59 64 68 • [www.ildosa.es](http://www.ildosa.es)



# Conservas Artesanas SARTAGUDA

C/ Serrallo, 40 - SARTAGUDA  
T. 948 697 317 / M. 647 958 692  
conservasquique@hotmail.com

*Les deseamos  
felices fiestas*



## CONSTRUCCIONES COTOZ



REFORMA DE TEJADOS • IMPERMEABILIZACIÓN DE TERRAZAS • AISLAMIENTO DE FACHADAS  
CONSTRUCCIÓN Y REFORMA EN GENERAL

T. 948 667 279 / 655 250 727 - Sartaguda

## COFRADÍA DE LA VIRGEN DE LA MONLORA

# La Cofradía camina hacia su bicentenario

*Es necesaria la restauración de la talla de la santa por lo que desde la junta del colectivo piden colaboración*

El próximo 15 de diciembre, la cofradía de la Virgen de la Monlora cumplirá 200 años. Un aniversario que desde la junta directiva quieren que sea especial. Una de las grandes necesidades es la restauración de la talla de la Virgen de los Remedios. Con motivo de esta fecha tan emblemática, desde la cofradía hacen un llamamiento al Ayuntamiento y a los vecinos y vecinas de Sartaguda para que, a través de presupuesto municipal y donativos de particulares, pueda ser posible la restauración de esta antigua talla de la santa.

En las próximas fiestas en honor a la Virgen de la Monlora, que se celebran en torno al sábado más cercano al 15 de diciembre, la cofradía celebrará la tradicional misa y procesión, junto con los mayordomos, la comida popular y, la intención es, “traer alguna orquesta para pasarlo en grande”. También volverá la aurora y la música de la banda, y todos los actos que se programen para esta fecha tan emblemática. Al día siguiente



Jesús Vitórica, Beni Urbiola y Pedro Benito, de la junta directiva de la Cofradía de la Virgen de la Monlora.



Foto de grupo de los mavordomos junto a la talla de la Virgen de los Remedios, en el mes de diciembre.

te, no fallará el reparto de pan, vino y lotería.

La Cofradía de la Virgen de la Monlora tiene la esperanza de poder restaurar la imagen de la Virgen de los Remedios. Ya se dio un gran paso con la construcción de la ermita en honor de la santa que, desde 2017, se visita en romería el tercer sábado del mes de mayo. Ese día, se celebra un lunch en la plaza del pueblo y, a las 12 horas, se traslada en procesión a la Virgen de la Monlora hasta la nueva ermita. Ahora, la cofradía mira hacia el bicentenario con la esperanza puesta en la restauración de la Virgen.

Además, continuarán colaborando con el Ayuntamiento en lo que sea necesario y seguirán participando en la Concentración de Auroros de Navarra, junto con el grupo del pueblo.

De cara a las fiestas patronales, desde la cofradía se ofrecen para ayudar en todo lo que sea necesario y envían un mensaje de alegría y felicidad para todos. ■



Un momento de la Procesión a la ermita de la Virgen de la Monlora. Romería celebrada en mayo.

## DATOS:

- > **Fundación:** 1823
- > **Nº de cofrades:** 887
- > **Financiación:** no hay cuota anual. El 15 de diciembre con el reparto del pan y vino, y la lotería, se cobran unos 14 euros y se ahorra algo de ese día.
- > **Junta:** Serafín Urbiola, Pedro Benito, Benita Urbiola, María Pellejero, José Antonio Jiménez, Jesús Vitórica y Miriam Jiménez.
- > **Facebook:** Sartaguda Monlora.

# Actividades de verano

## Udako ekintzak

### AGOSTO ABUZTUA

#### DOMINGO 14 IGANDEA 14

La asociación Nafarroa Aurrera organiza un concierto de rock nocturno a cargo del grupo Gabenara en el frontón.

Nafarroa Aurrera elkarteak gaueko rock kontzertua antolatuko du frontoian, Gabenara taldearen eskutik.

#### SÁBADO 20 21:00 h. LARUNBATA 20 21:00 h.

Actuará en el frontón el grupo de mariachis 'Los Cazahuates' y unas horas antes tendrá lugar la carrera del melocotón.

'Los Cazahuates' mariatxien taldeak joko du pilotalekuan, eta ordu batzuk lehenago mertxikaren lasterketa egingo da.

#### DOMINGO 21 Feria del Melocotón IGANDEA 21 Mertxikaren azoka



#### MARTES Y MIÉRCOLES 23 Y 24 Por la noche ASTEARTEA ETA ASTEAZKENA 23-24 Gaeuz

La asociación Mertxika celebrará en las piscinas un campeonato de parchís.

Mertxika elkarteak partxis txapelketa antolatuko du igerilekuan.





ESTÉTICA OIHANE

## Prepárate para deslumbrar estas fiestas...

MANICURA Y PEDICURA - DEPILACIÓN - TRATAMIENTOS FACIALES  
MADEROTERAPIA - MASAJES RELAJANTES - MAQUILLAJE  
LIFTING Y EXTENSIONES DE PESTAÑAS

*¡Felices Fiestas!*

T. 660 360 811  



*Todo, cerca de casa*  
**Ferreterías  
Sartaguda, S.L.**

*Felices fiestas*

T. 948 667 105 / 679 319 144  
C/ Jimeno Jurío s/n. Sartaguda



FONTANERÍA



MENAJE



PINTURA



FERRETERÍA



AGRICULTURA



MERCERÍA



ELECTRICIDAD



## MIÉRCOLES 24 ASTEAZKENA 24

En la biblioteca municipal tenemos para los peques de 5 a 8 años el taller “Violetas por la paz”, con la colaboración de la APyMA del cole, consistente en hacer guirnaldas moradas que luego se enviarán como regalo a otra biblioteca municipal.

Abuztuaren 24an, udal liburutegiak “Bakearen aldeko liliak” izeneko ekitaldia antolatu du Bakearen aldeko liburutegiak ekimenaren barruan. 5-8 urte bitarteko haurrei eskainiko zaie.

El Ayuntamiento de Sartaguda agradece la colaboración a los colectivos que han participado en la presente programación.

**Sartaudako udalak egitarau honetan parte hartu duten talde guztien lankidetzaz esker onak.**

La presente programación está sujeta a cambios de última hora por lo que rogamos estén atentos a la cartelería que se pondrá a tal efecto.

**Egitarauak azken momentuko aldaketak jasango dituzte, beraz, karteleriarari adi egotea mesedez eskatzen dugula.**

## JUEVES 25 22:00 h. OSTEGUNA 25 22:00 h.



Se proyectará una nueva película en la Plaza de los Fueros. El título es “Los Croods. Una nueva era”. Beste film bat proiektatuko da Foruen Enparantzan Izenburua: “Los Croods. Una nueva era”.

## LUNES 29 Lugar y hora por determinar ASTELEHENA 29 Lekua eta ordua zehazteke

La empresa La Percuta pondrá a los peques en contacto con los instrumentos de percusión. La chavalería podrá tocar baterías y más de 50 instrumentos de percusión.

La Percuta enpresak perkusio instrumentuak jarriko ditu txikien esku. Neska-mutikoen bateriak eta perkusioko 50 instrumentu baino gehiago jo ahal izango dituzte.

Además, tenemos actividades deportivas diversas: frontenis, pádel, fútbol-sala, pelota a mano, baloncesto, natación, quedadas en bicicleta y andando, etc... organizadas por Pilar López Martínez.

**Beste ekintzak:** erraketa, padel, esku pilota, areto futbola, saskibaloia, igeriketa, bizikleta ibilaldiak, Pilar López Martinezek eskutik.

## SEPTIEMBRE IRAILAK

### VIERNES 23 Y 30 11:00 h. OSTIRALA 23 ETA 30 11:00 h.

Continuaremos con dos actividades más en la biblioteca, ambas de Bibliotecas por la Paz. El día 23 “Descubre tu súperpoder: la inclusión” y el día 30 un “Taller de individuos conectados”.

Beste bi jarduerekin jarraituko dugu liburutegian. Biak ere Bakearen aldeko liburutegiak ekimenaren parte dira. Hilaren 23an, “Deskubritu zure superboterea: inklusioa”, eta hilaren 30ean, “Indibiduo konektatuen tailerra”.

Está previsto un taller de Lego y la posibilidad de iniciar para nuestros mayores algún curso de nuevas tecnologías, pero no se han concretado las fechas.

Lego tailer bat egitea aurreikusuten da, eta teknologia berriei buruzko ikastaro bat eman nahi zaie adinekoei, baina oraindik ez dira datak zehaztu. ■



# HORMIGONES LODOSA, S.A.



ISO 9001:2000  
Nº ESPMD0004905K

Les desea  
¡Felices Fiestas!

**LODOSA**

FABRICACIÓN Y BOMBEO DE HORMIGONES  
ÁRIDOS LAVADOS Y TRITURADOS  
EXCAVACIONES Y COMPACTACIONES

Avda. de la Ribera, 58 · 31580 · **LODOSA** - Planta Lodosa. 948 667059 - Oficina y Fax: 948 694179



## ADVERTENCIAS OHARRAK

**1** Nadie está obligado a participar en los encierros y demás espectáculos taurinos organizados estos días de las Fiestas Patronales. La intervención en ellos supone un riesgo que los participantes se imponen libremente, por lo que el municipio no se responsabiliza de los accidentes que puedan sufrir los que participan en tales festejos. Asimismo, queda totalmente prohibido a los menores de 16 años salir a los encierros durante su celebración.

**2** Tampoco se responsabiliza el municipio de los daños y perjuicios que puedan producirse en los escaparates, portales o cualquier otro inmueble, vitrina o aparato automático existente en el trayecto del encierro de las reses bravas. Recomendamos a los propietarios que los protejan y cuiden para evitar que se produzcan tales daños.

**3** De la misma manera y para evitar posibles accidentes, queda prohibida la venta, lanzamiento y manejo de todo tipo de cohetes, petardos y bengalas, excepto los que sean lanzados y de forma oficial por el Ayuntamiento. Señalando que el Ayuntamiento no se hará nunca cargo de los desperfectos y daños que personas ajenas al Ayuntamiento, y de forma no oficial y sin autorización, puedan causar.

**4** Se recuerda a los padres y madres que el toro de fuego es una actividad de participación voluntaria que conlleva riesgos, siendo responsables los tutores de los menores de posibles percances que puedan ocurrir. Aconsejamos llevar ropa que no os importe que se quemé con las chispas del toro de fuego.

**5** La calle del encierro hasta la plaza, se cerrará al tránsito de vehículos desde las 19:30 hasta las 06:00. En caso de urgencia que haga imprescindible la circulación por dicho tramo, las llaves para retirar los pivotes están disponibles en los bares del recorrido del encierro.

**6** Cuantos actos se hayan programado podrán variarse o suspenderse si el Ayuntamiento lo considera oportuno.

**1** Herriko Jai hauetan, INOR ez dago beharturik parte hartzera ez entzierroetan, ez zezenen inguruan antolatuturiko bertze edozein ikuskizunetan. Parte hartzeak arriskua dakar berearekin, partehartzaille bakoitzak bere borondatez onartu eta bere gain hartzen duen arriskua. Beraz, Udalak ez du inolako erantzunkizunik izango (ez hartuko) eginkizun horietan gerta daitezkeen istripuen aurrean. Gogorarazi, era berean, 16 urtetik beherakoek, legeak halaxe agindurik, erabat debekaturik dutela entzierroetan parte hartzea, nola entzierroen garaian en-tzierro gunera irteteta.

**2** Halaber, Udalak ez du inongo ardurarik izanen entzierroko ibilbidean dauden erakusleioek, atariek, eraikinek, beira-arasek edota tresna automatikoez izaten ahal dituzten kalte materialengatik. Jabeek gomendatzen diegu aldez aurretik babes ditzaten kalte horiek sahiesteko kariaz.

**3** Era berean, eta gerta daitezkeen istripuak ekiditeko, Udalak eta era o zialean botatzen dituenak izan ezik, mota guztietako suziri, petardo eta bengalak saltzea, botatzea eta erabiltzea debekutzen da. Beraz, Udala ez da inola ere, bere kargupean dauden pertsonak eta era o zialean saltzen, botatzen edo erabiltzen ez diren suziri eta petardoek sortutako kalte material eta pertsonalen erantzule eginen.

**4** Gurasoei gogorarazten zaie zezensuzkoan parte hartzea nork bere borondatez erabakitzen duen jarduera dela eta zenbait arrisku dituela. Beraz, gerta daitezkeen ezbeharren erantzuleak adin txikikoentzako tutoreak izango dira. Zezensuzkoaren txinpartek erretzea inporta ez zaizuen arropa eramatea aholkatzen dugu.

**5** Ibilgailuentzako itxita egongo da entzierroko kalea, plazaraino, 19:30etatik 6:00etara. Larraldi baten aurrean kalea erabiltzeko beharra egongo balitz, piboteak kentzeko giltzak ibilbideko tabernetan izango dituzue eskuragarri

**6** Udalak beharrezkotzat jotzen badu, antolatutako ekitaldiak aldatu edota, aukera okerreanean, bertan behera utzi di tzake.dit-zazke, beraz, kartelieriari adi egotea mesedez eskatzen dugu.

# TALLERES AUTO CLAVE



"Les desea Felices Fiestas"

Talleres Auto-Clave

\* **SERVICIO COMPLETO EN REPARACIÓN DEL AUTOMÓVIL**  
(chapa, pintura, neumáticos, mecánica)

**EN TODAS LAS MARCAS**

**Distinguido por su calidad por las principales compañías aseguradoras**

Allianz - Mapfre - Mutua Madrileña - Mutua General de Seguros

\* **VENTA DE VEHÍCULOS:**

- NUEVO • USADO
- SEMINUEVO (MENOS DE UN AÑO)

**CARROCERÍA AUTORIZADA**

**SPANESI**

Tel. 948 694 410 / 948 693 239

Pol. Ind. Los Cabezos, s/n  
31580 Lodosa (Navarra)

administracion@fordautoclave.com  
www.fordautoclave.com

**Estas  
fiestas...**

**¡buen  
ambiente!**

**Jai  
hauetan,**

**besta-giro  
onda!**

Con más ilusión y responsabilidad  
que nunca, usa vasos y vajilla  
reutilizables y...

**¡vive las fiestas con buen ambiente!**

Inoiz baino poz eta ardura  
handiagorekin, erabili edalontzi  
eta ontzi berrerabilgarriak eta...  
**bizi festak giro onean!**

**Bares  
sostenibles  
Taberna  
jasangarriak**

Estas fiestas, como novedad,  
los vasos reutilizables también  
se ofrecen a los bares. **¡SOLICÍTALOS!**  
**¡BARES Y AYUNTAMIENTOS,  
A POR EL BUEN AMBIENTE!**

**Jai hauetan, lehen aldiz, edalontzi  
berrerabilgarriak tabernei ere eskaini zaizkie.  
ESKA ITZAZU! TABERNAK ETA UDALAK,  
BESTA-GIRO ONAREN ALDE!**